



新藝劇坊
OperaWorks (Singapore)

粵源

唱叙在今宵(3)
广东南音

Reminiscing the Golden Era III
A Tribute to Cantonese Nanyin

新电信水滨剧院

Singtel Waterfront Theatre

at Esplanade

日期 Date: 29.9.24 Sunday 7:30pm

演出附上中英文字幕

With English & Chinese subtitles

主办当局有权利更改节目

Organiser reserves the right to change
the programme without prior notice

With the support of

a.r.t.s.fund



豐隆基金
HONG LEONG
FOUNDATION

金基氏李
LEE FOUNDATION

观音堂佛祖庙

CHUI HUAY LIM
CLUB



温玉瑜

1978年正式投身于粤剧行业，从基层演员做起，启蒙老师为粤剧名宿陈觉非，后有缘向红伶罗家英、李宝莹执弟子礼，追随左右且学且演。当时各大名班诸如：“颂新声”、“千岁”、“励群”等，每年均到美加巡回演出，温氏必为其中一员！

1980-90年间，温氏亲自领军，先后与香港著名花旦在星马一带演出，更于1990年在新加坡创下29天日夜连演58场不同戏码之记录。

近年，温氏还参加“春晖粤剧工作坊”制作的中英舞台剧《戏里戏外看戏班》演出，此剧由曾慕雪导演，与阮兆辉、邓拱璧联同一班新进演员担演，足迹踏遍欧亚美洲以至中国内地，以推广粤剧文化为目的。

温氏亦大胆尝试作跨行档的演出，除担演小生，还兼以丑生、须生、花脸，甚至老旦与观众见面。

温氏现为香港八和会馆总务主任、香港粤剧演员会副主席、香港八和会馆保良局粤剧小学课程主任兼演科导师、香港八和学院客籍演科导师、香港粤剧演员会新秀培训计划副主席、天虹粤剧研究院小学粤剧课程排演导师。



詹浩锋

工武生、小生。毕业于湛江小孔雀粤剧学校，师承于已故艺术家孔雀屏老师。曾为湛江粤剧团、顺德罗家宝青年粤剧团、广东粤剧院青年团担任演员。

2010年获得香港演艺学院录取，以取得奖学金就读香港演艺学院戏曲系，毕业后获阮兆辉伉俪赏识，收为入室义子。

2020年度灌录唱片《花神》。

2021年度在香港文化中心荣获“第二届香港粤剧金紫荆颁奖礼”颁发优秀年青演员奖。

曾担演《红楼梦》《贩马记》《双枪陆文龙》《御猫三气锦毛鼠》《春花笑六郎》《胡不归》《花田百喜》《周瑜归天》《宝莲灯》《哪吒》《孙悟空三打白骨精》《春灯羽扇恨》《盖世双雄霸楚城》《洛神》《泉雄虎将美人威》等剧目，得到观众们的一致好评。



苏小惠

国籍广东湛江雷州，师承黄伟坤先生，十四岁进湛江蓓蕾艺术学校。毕业后，曾加入中山、肇庆、广州市粤剧团，现深圳市粤剧团担任小生、小武。曾演过多幕折子戏，有《蜈蚣岭》《汉津口》《山神庙》《夜奔》《吕布试马》等，也担任长剧《林冲》《红鬃烈马》《一把存忠剑》《女儿香》《花枪奇缘》《红丝错》等。他武术底子扎实，扮相潇洒俊朗，唱腔圆厚高亢，具备声色艺的好条件。

2023年与新艺剧坊的陈绿漪演出《焚香记之情探》，其出色的演出得到好评。

苏小惠对粤剧勤学苦练，精心磨练，曾赴美国、新加坡等国家演出，受广大观众喜爱！



朱少芬

朱少芬女士与她的姐姐朱敬芬女士共同创立新艺剧坊。朱少芬为新艺剧坊助理艺术总监。她以卓越的歌唱和表演技巧而闻名，是一位备受推崇的粤剧表演者。受到其姑母朱丽红女士的艺术熏陶，积极地孜孜不倦尝试各种角色行当，学习粤剧艺术，在歌唱和表演方面扎下坚实的基础。

她和姐姐朱敬芬女士合作无间，在新加坡演出一系列的著名的粤剧，以文武生行当演出多出名剧。如：唐滌生的《紫钗记》《再世红梅记》《蝶影红梨记》及经典民间故事《白蛇传》和《梁山伯与祝英台》等，数十年她在新加坡不遗余力地推广粤剧，更多次代表剧团到国际粤剧节演出。她的艺术造诣，舞台功架及平喉和子喉唱腔，深得到国内外观众的认同及赞赏。



陈聆孜

自小由母亲朱敬芬训练，七岁登台板。曾受到上海京剧名角陈蓉芳老师的指导，也向张莉老师学戏曲身段。她跟随母亲的理念为戏曲奋斗。近年演出多与中国红伶黎骏声先生和黄伟坤先生搭档，演出《睿王与莊妃之动情》《梦会·梦醒》《梦断香销四十年》和《紫钗记》等剧目。

2017年华侨华人庆祝香港回归祖国20周年，受邀到香港沙田大会堂演出《幻觉离恨天》。她的唱腔和演技得到各界正面的赞誉，也多次参与慈善演出。

2018年她参与上海越剧演出《英台哭墓》，希望借助学习不同戏种来提升自己。在今年7月份她代表新加坡参与中国2024年第二届粤港澳台侨青年戏曲的演出，得到非常高的评价。除了台前演出，也在幕后教导学生，大力推动本地粤剧发展。也为新艺剧坊定期演出做总策划，改革旧剧目，让新加坡的观众看到新颖的表演手法。



陈绿漪

专注旦角的唱功钻研，自幼受母亲朱少芬和姨母朱敬芬的艺术熏陶，跟随姨母朱敬芬学戏曲身段，及随张莉老师学舞台身段和耍长水袖。

她也是新艺剧坊制作策划人之一，同时也担任文宣工作。为了提升艺术造诣，她学习美声演唱。

她曾参加本地及国际演出。曾与中国资深的粤剧名伶如黄伟坤、黎骏声、阮德锵、苏小惠、黄俊成等多次在粤剧舞台演唱演出。例如在2016年广州的羊城戏曲节上，绿漪与中国香港著名演员黎骏声一同演绎了《锦江诗侣》，在2019年与中国的资深演员黄伟坤和苏小惠合作，在长剧《梦断香销四十年》中饰演王春娥一角。

2023年，庆祝新艺剧坊的15周年，她与苏小惠合作演出《焚香记》的两场重头戏，展示了她的长水袖技巧，赢得了观众的热烈掌声。



陈惠婷

在求学时期，她就得到资深粤剧艺术家、粤剧老师朱敬芬女士的指导，为她打下了扎实的粤剧艺术基本功。她在30多岁时离开了该组织，专注于专业特许秘书的事业。直到2014年，回归参与《粤源第一辑》，随后在广州演出《粤源》。她涉足粤剧已有20多年。

曾演过无数的折子戏，有《凤阁恩仇未了情》《蝶影红梨记之咏梨》《洛神之洛水梦会》、《六月雪之十绣香囊》，《红鸾喜》中的红鸾，《梦断香销四十年之怨笛双吹》中的黄春娥等。

在长剧《红楼梦》中扮演俏丽多情的薛宝钗，《去国归降》的流珠，《梦断香销四十年》的秋兰，《帝女花之庵遇》。

演唱过的粤曲有《过营》和《鸾凤分飞》，着上娘惹装演唱《荷花香》。美妙的歌声和纯熟的身段做手，获得观众的赞赏。



萧美玲

萧美玲得到中国的陈加保老师启蒙，在其门下学习三年梨园戏基本功，专攻旦角行当。曾参与新加坡湘灵音乐社梨园戏演出，更曾随团到中国泉州演出。及后加入新艺剧坊演出粤剧，把梨园戏的艺术经验融入粤剧。2019年曾演过《梦断香销四十年》，2023年的《紫钗记》。

近年演出折子戏《花田八喜之栈会》《帝女花之庵遇》《艳曲醉周郎》和《梦断香销四十年之怨笛双吹》。

美玲花旦扮相娇美，善唱红线女腔，观众交口赞誉。



熊玉清

出生新加坡，现定居香港。廿年前开始演唱粤曲，之后多次受邀为慈善演出，譬如为“舜如莲曲艺会热心筹款”和“乐施四川赈灾筹款”演唱。

她更多次参与新艺剧坊演出，也为佛教施诊所筹款。2015年，参与新艺剧坊的《粤源第二辑》，献唱《庵堂认母》。2016年，参与羊城国际粤剧节的《粤源》，与中国国家一级演员黄伟坤合唱《闯三关》。2018年，在《新艺10年戏相逢》里，她和香港粤剧演员阮德锵合唱《霸王别姬》。



朱炳坤

朱炳坤由他的姑妈朱丽红传授粤剧，加上两位姐姐从旁指导，就读小学六年级时，就登上了舞台，在《六国大封相》里饰演那位最年轻的元帅。

中学时期，经常上丽的呼声，为所属的社团献唱《祭玉河》《山伯临终》《十年一觉杨洲梦》等粤曲，深得粤剧迷的喜爱。

六十年的舞台艺术生涯内，朱炳坤对任何角色都乐于尝试和接受挑战，演过小生、老生和丑生等不同行当。

他也随新艺剧坊参与无数次的演出，包括在2016年随团赴广州参加羊城戏曲节的表演。



徐肇航

以艺名靚似仙在舞台演出，戏路亦庄亦谐。

在上世纪九十年代初参加东安会馆粤剧组，学习粤曲唱腔及功架。多次参加大型粤剧演出，例如在《红丝错》演出张母，在《紫钗记》演出黄哨儿一角。在折子戏《拉郎配之抢笛》演出主角。

之后移居美国，仍继续为新艺剧坊制作粤剧英语字幕及文书工作。

2019年受邀为新艺剧坊《梦断香销四十年》演出陆游之母唐氏一角。

司仪：温玉瑜 徐肇航

节目表

除却了阿九
温玉瑜 萧美玲

梁祝组曲
苏小惠 陈聆孜 萧美玲

后主晚吟
詹浩锋

锦江诗侣
温玉瑜 熊玉清

香君守楼
萧美玲

休息

梦断香销四十年
朱炳坤

霸王别虞姬
温玉瑜 陈聆孜

组曲
观柳还琴
徐肇航 陈惠婷
唐伯虎追舟
苏小惠 陈绿漪
十绣香囊
徐肇航 陈惠婷

客途秋恨
朱少芬

大闹广昌隆
詹浩锋 陈绿漪

清歌粤韵（新曲）
大合唱

创意制作队：

节目统筹：朱少芬
书法题字：朱添寿
作 曲：张 涛
作 词：祁哲泉
灯光设计：叶旭文
舞台装置：黄 海
舞台设计：朱爱芬

幕后团队：

舞台监督：朱爱芬
舞台助理：李瑞鸿
音 响：黄 海
音响助理：黄少珊 黄少莹
英文翻译：靓似仙
字 幕：陈治宏 靓似仙
数码媒体：LINDA PHUA
海报设计：LINDA PHUA 朱爱芬
宣 传：陈聆孜 潘美蓓
接 待：胡芷萸 朱惠欣 朱盈盈

粤韵风华乐队：领导：张涛

胡 ：谢婷越
杨琴：张涛
古筝：廖桂花
琵琶：黄庚丞
洞箫：杨标敬
椰胡：张海芬
秦琴：单贵荣
掌板：何万昌

南音介绍

在清末民初，粤剧出现重大改革，从以往以舞台官话为主，变为运用广府话唱和念，并且吸收了南音、木鱼、龙舟、粤讴等说唱的曲体。为了区别，通常把瞽师所唱的称为“地水南音”，粤剧里的称为“戏曲南音”、“戏台南音”。许多名编剧家如唐涤生、陈冠卿等都会把南音融入粤剧粤曲比如《梁祝》《六月雪》《梦断香销四十年》等。

地水南音是南音的一种，有其为南音正宗之说，始于清末。多用13弦箏、椰胡和洞箫来伴奏，亦有以清唱加上竹皮为节拍的。地水南音多由盲眼艺人演唱，因为听众觉得这样便不会泄露自己的身份。男称瞽师，女称瞽姬或师娘。地水南音的著名曲目包括《客途秋恨》《霸王别虞姬》《除却了亚九》等。

由于不少地水南音的听众遭遇坎坷，所以歌曲内容很多都有抒发离愁别绪，而且也是自伤自怜的主题。